

**ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
Z EURÓPSKEHO FONDU REGIONÁLNEHO ROZVOJA
(Zmluva o poskytnutí NFP)**

ČÍSLO ZMLUVY: Z SKATV022

TÁTO ZMLUVA je uzatvorená medzi:

1 ZMLUVNÉ STRANY

1.1 Poskytovateľ (vo funkcii riadiaceho orgánu)

názov: **Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky**
sídlo: **Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava, Slovenská republika**
IČO: **00156621**
DIČ: **2021291382**
konajúci: **Gabriela Matečná, ministerka pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR**
korešpondenčná adresa: **Račianska 153/A, P.O. Box 1, 831 03 Bratislava 33, Slovenská republika**

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2 Hlavný prijímateľ (Lead beneficiary)

názov: **Kroatisches Kultur- und Dokumentationszentrum - hkdc**
sídlo: **Marktstraße 3, 7000 Eisenstadt, Rakúsko**
zapísaný v: **Vereinsregister**
konajúci: **Martin Ivancsics, predseda**
Anja Svečnjak, konateľka
IČO:¹ **ZVR 102099285**
DIČ:² **-**
banka: **Bank Burgenland**
IBAN: **AT48 5100 0900 1669 7000**
BIC kód: **EHBBAT2E**
korešpondenčná adresa: **Marktstraße 3, 7000 Eisenstadt, Rakúsko**

¹ Hlavný prijímateľ z Rakúskej republiky uvádza iné relevantné identifikačné číslo (napr. číslo zápisu do obchodného registra a pod.)

² Hlavný prijímateľ z Rakúskej republiky uvádza *Umsatzsteuer-Identifikationsnummer (UID)*.

príslušná
prvostupňová
kontrola (FLC): **Regionalmanagement Burgenland**

(ďalej len „Hlavný prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Hlavný prijímateľ spoločne ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivo aj ako „Zmluvná strana“)

- 1.3 Poskytovateľ a Hlavný prijímateľ uzatvárajú v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 25 v spojení s § 32 zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej aj ako „zákon o EŠIF“) a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi sebou Zmluvu o poskytnutí Nenávratného finančného príspevku vrátane jej všetkých príloh (ďalej ako „Zmluva“). Hlavný prijímateľ podľa tejto Zmluvy je prijímateľom podľa § 3 ods. 2 písm. b) zákona o EŠIF.
- 1.4 Ďalej sa vzťahy medzi Poskytovateľom a Hlavným prijímateľom riadia zákonom o EŠIF a príslušnými národnými právnymi predpismi podľa toho, či je Hlavný prijímateľ subjektom práva Slovenskej republiky alebo je subjektom práva Rakúskej republiky. Tam, kde sa v texte Zmluvy uvádza odkaz na zákonný právny predpis Slovenskej republiky, sa za podmienky, že Hlavný prijímateľ je subjektom práva Rakúskej republiky, použije analogicky namiesto zákonného právneho predpisu Slovenskej republiky príslušný zákonný právny predpis Rakúskej republiky³.
- 1.5 Hlavný prijímateľ je subjektom práva Rakúskej republiky.

2 PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností medzi Poskytovateľom a Hlavným prijímateľom pri poskytnutí Nenávratného finančného príspevku (ďalej aj ako „NFP“) zo strany Poskytovateľa Hlavnému prijímateľovi na realizáciu aktivít projektu, ktorý je predmetom schválenej Žiadosti o NFP v zmysle § 19 ods. 8 zákona o EŠIF:

Názov projektu:	Cezhraničné TV magazíny pre chorvátsku menšinu v regióne
Akronym:	DiviTV
Kód žiadosti v MS:	NFP305020Q623
Kód projektu v MS:	-
Použitý systém financovania:	refundácia

³ Ak takýto zákonný predpis v Rakúskej republike neexistuje, ako napr. v prípade slovenského zákona o EŠIF, použijú sa analogicky právne predpisy EÚ, t. j. najmä platné nariadenia a delegované právne akty EÚ v oblasti európskych štrukturálnych a investičných fondov.

(ďalej aj „Projekt“)

Partneri projektu:

Partner projektu 1 (plní funkciu Hlavného cezhraničného partnera)

obchodné meno/názov: **Effix s.r.o.**
sídlo: **Miletičova 21, 821 08 Bratislava, Slovenská republika**
kontaktná osoba: **Martin Porázik**
kontakt (e-mail; tel. č.): **porazikm@effix.sk; +421 948 300 444**
príslušná FLC: **Organizačný útvar poskytovateľa**

Partner projektu 2

obchodné meno/názov: **Eurocomm PR GmbH**
sídlo: **Renngasse 5 Top 3, 1010 Wien, Rakúsko**
kontaktná osoba: **Daniel Stocker**
kontakt (e-mail; tel. č.): **stocker@eurocommpr.at; +43 664 88325322**
príslušná FLC: **Regionalmanagement Burgenland**

(ďalej len „Partneri“)

2.2 Účelom tejto Zmluvy je spolufinancovanie schváleného Projektu Hlavného prijímateľa, a to poskytnutím NFP z prostriedkov pre:

Program spolupráce: **Interreg V-A Slovenská republika – Rakúsko⁴**
Spolufinancovaný fondom: **Európsky fond regionálneho rozvoja**
Prioritná os: **2. Ochrana prírodného a kultúrneho dedičstva a biodiverzity**
Investičná priorita: **6c) Zachovanie, ochrana, podpora a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva**
Špecifický cieľ: **2.1. Posilnenie spoločných prístupov s cieľom zhodnocovania prírodného a kultúrneho dedičstva udržateľným spôsobom, čo prispeje k ďalšiemu rozvoju programovej oblasti ako atraktívnej turistickej destinácie**
Schéma pomoci: **schéma pomoci de minimis**

⁴ Schválený vykonávacím rozhodnutím Európskej komisie č. C(2015) 5357 zo dňa 28.07.2015.

Žiadosť o NFP bola posúdená Monitorovacím výborom programu Interreg V-A SK-AT (ďalej aj „MV“), ktorý sa na svojom 3. zasadnutí dňa 21.06.2017 uzniesol na jej schválení, na základe čoho Poskytovateľ vydal rozhodnutie o schválení Žiadosti o NFP dňa 06.02.2018.

- 2.3 Poskytovateľ sa zaväzuje, že na základe tejto Zmluvy poskytne NFP Hlavnému prijímateľovi za účelom uvedeným v ods. 2.2 tohto článku na realizáciu aktivít projektu, a to spôsobom a v súlade so schválenou Žiadosťou o NFP, resp. rozhodnutím o schválení Žiadosti o NFP, s ustanoveniami tejto Zmluvy, so všetkými dokumentmi, na ktoré Zmluva odkazuje a s platnými a účinnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, Rakúskej republiky a právnymi aktmi Európskej únie (ďalej aj „právne predpisy SR, AT a EÚ“).
- 2.4 Hlavný prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve. Hlavný prijímateľ sa zaväzuje realizovať Projekt riadne a včas, a to od 01.03.2017 najneskôr do 31.07.2020 (deň ukončenia fyzickej realizácie aktivít Projektu).
- 2.5 Oprávneným obdobím pre výdavky je obdobie, ktoré začína dňom predloženia Žiadosti o NFP a trvá do 30.09.2020. Výnimku tvoria náklady na prípravu Projektu, ktoré nepresahujú výšku 5% z výšky schváleného rozpočtu výdavkov každého Partnera zvlášť (rozhodujúca je suma oprávnených výdavkov schválená MV a nie suma skutočne realizovaných oprávnených výdavkov) a ktorých obdobie oprávnenosti sa začína 01.01.2014. Výdavky na aktivity Projektu, ktoré boli realizované mimo obdobia uvedeného v tomto článku Zmluvy, nebudú oprávnené.
- 2.6 Poskytovateľ a Hlavný prijímateľ sa dohodli, že na zmluvný vzťah sa v primeranom rozsahu uplatnia ustanovenia Nariadenia Komisie (EÚ) č. 1407/2013 z 18. decembra 2013 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc de minimis, ktoré bolo uverejnené v Úradnom vestníku L 352, 24.12.2013 na strane 1.
- 2.7 Poskytovateľ a Hlavný prijímateľ sa dohodli, že na výdavky Projektu podľa ods. 3.1 Poskytovateľ poskytne Hlavnému prijímateľovi minimálnu pomoc vyjadrenú ako ekvivalent hrubého grantu, najviac do výšky **91 225,44 EUR** (slovom: deväťdesiatjedentisíc dvesto dvadsaťpäť eur štyridsaťštyri centov), ktorá pozostáva z príspevku z Európskeho fondu regionálneho rozvoja vo výške **86 157,36 EUR** (slovom: osemdesiatšesťtisíc sto päťdesiatsedem eur tridsaťšesť centov) a z príspevku zo zdrojov národného spolufinancovania vo výške **5 068,08 EUR** (slovom: päťtisíc šesťdesiatosem eur a osem centov).
- 2.8 Výška poskytnutej minimálnej pomoci bude rozdelená medzi jednotlivých Partnerov nasledovne:

Partner projektu 1

obchodné meno/názov: **Effix s.r.o.**
sídlo: **Miletičova 21, 821 08 Bratislava, Slovenská republika**
IČO: **44 574 932**

DIČ:	2022786612
predpokladaná výška pomoci:	91 225,44 EUR
z toho z EFRR:	86 157,36 EUR
z toho z národných zdrojov:	5 068,08 EUR

- 2.9 Dňom poskytnutia minimálnej pomoci je pre všetkých Partnerov deň nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
- 2.10 Podmienkou vyplatenia minimálnej pomoci pre Hlavného prijímateľa zo Slovenskej republiky je splnenie všetkých podmienok Schémy minimálnej pomoci poskytovanej v Slovenskej republike prostredníctvom Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika – Rakúsko, číslo DM-12/2016 uverejnenej v Obchodnom vestníku č. 222 dňa 21.11.2016 a splnenie podmienok tejto Zmluvy.

3 VÝDAVKY PROJEKTU A NFP

- 3.1 Poskytovateľ a Hlavný prijímateľ sa dohodli na nasledovnom:

- Celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú v zmysle Prílohy č. 2 tejto Zmluvy sumu **935 268,23 EUR** (slovom: deväťstotridsaťpäťtisíc dvesto šesťdesiatosem eur dvadsaťtri centov);
- Poskytovateľ poskytne Hlavnému prijímateľovi na realizáciu aktivít Projektu Nenávratný finančný príspevok z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v zmysle Prílohy č. 2 tejto Zmluvy maximálne do výšky **794 978,00 EUR** (slovom: sedemstodeväťdesiatštyritisíc deväťstosedemdesiatosem eur nula centov);
- Poskytovateľ poskytne na základe samostatnej Zmluvy o národnom spolufinancovaní Hlavnému cezhraničnému partnerovi zo SR na realizáciu aktivít Projektu Nenávratný finančný príspevok zo štátneho rozpočtu SR na spolufinancovanie v zmysle Prílohy č. 2 tejto Zmluvy maximálne do výšky **5 068,08 EUR** (slovom: päťtisíc šesťdesiatosem eur a osem centov);

Výška spolufinancovania na realizáciu aktivít Projektu z rakúskych národných zdrojov pre Partnerov z Rakúska je v zmysle Prílohy č. 2 tejto Zmluvy maximálne **125 085,99 EUR** (slovom: stodvadsaťpäťtisíc osemdesiatpäť eur deväťdesiatdeväť centov);

- Hlavný prijímateľ a Partneri sú zodpovední za zabezpečenie vlastných zdrojov financovania Projektu v zmysle Prílohy č. 2 tejto Zmluvy vo výške **10 136,16 EUR** (slovom: desaťtisíc stotridsaťšesť eur šesťnásť centov).

- 3.2 Poskytovateľ poskytne Hlavnému prijímateľovi konečnú sumu Nenávratného finančného príspevku z EFRR v prislúchajúcom pomere z Overených oprávnených výdavkov, avšak celková výška finančného príspevku uvedená v ods. 3.1 písm. b) tohto článku Zmluvy môže byť prekročená najviac do výšky 1 EUR (slovom jedno euro), a to len z technických dôvodov na strane Poskytovateľa. Hlavný prijímateľ súhlasí s tým, že má právny nárok na poskytnutie NFP iba vo výške Overených oprávnených výdavkov, a nie na NFP vo výške uvedenej v ods. 3.1 písm. b) tohto článku.
- 3.3 Poskytovateľ poskytne na základe samostatnej Zmluvy o národnom spolufinancovaní Hlavnému cezhraničnému partnerovi zo SR konečnú sumu Nenávratného finančného príspevku zo štátneho rozpočtu SR v prislúchajúcom pomere z Overených oprávnených

výdavkov, avšak celková výška finančného príspevku uvedená v ods. 3.1 písm. c) tohto článku Zmluvy môže byť prekročená najviac do výšky 1 EUR (slovom jedno euro) a to len z technických dôvodov na strane Poskytovateľa. Hlavný prijímateľ súhlasí s tým, že má právny nárok na poskytnutie NFP iba vo výške Overených oprávnených výdavkov, a nie na NFP vo výške uvedenej v ods. 3.1 písm. c) tohto článku.

- 3.4 Hlavný prijímateľ sa zaväzuje použiť NFP výlučne na úhradu oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu a za splnenia podmienok stanovených Zmluvou.
- 3.5 Hlavný prijímateľ vyhlasuje, že jemu, niektorému z Partnerov alebo Partnerom spoločne nebola v minulosti priznaná dotácia, príspevok alebo iná forma pomoci na projekt uvedený v čl. 2 ods. 2.1 tejto Zmluvy, a zároveň vyhlasuje, že ani nebudú tieto subjekty spoločne alebo jednotlivo požadovať na realizáciu oprávnených aktivít Projektu financovaných na základe tejto Zmluvy dotáciu, príspevok alebo inú formu pomoci, ktorá by umožnila dvojité financovanie zo zdrojov iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu SR alebo rozpočtu Rakúskej republiky (ďalej aj ako „AT“), štátnych fondov SR alebo AT, z iných verejných zdrojov, zdrojov EÚ, Recyklačného fondu alebo iných zdrojov poskytnutých z inej krajiny ako SR alebo AT na základe medzinárodnej zmluvy. V prípade, ak sa niektorá zo skutočností uvedených v tomto vyhlásení ukáže ako nepravdivá, ide o podstatné porušenie Zmluvy, pre ktoré je Poskytovateľ oprávnený odstúpiť od Zmluvy a Hlavný prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s čl. 10 VZP.
- 3.6 Na kontrolu a vládny audit použitia NFP, ukladanie a vymáhanie sankcií za porušenie finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený v príslušných právnych predpisoch SR, AT a EÚ. Hlavný prijímateľ súčasne berie na vedomie, že podpisom tejto Zmluvy je povinný dodržiavať všetku programovú dokumentáciu vydanú v súvislosti s Programom spolupráce Interreg V-A SK-AT.
- 3.7 Hlavný prijímateľ berie na vedomie, že ustanovením ods. 3.1 tohto článku nie je dotknuté právo Poskytovateľa, Certifikačného orgánu, Orgánu auditu alebo Útvoru prvostupňovej kontroly vykonať finančnú opravu v zmysle čl. 143 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 a v zmysle § 40 a nasl. zákona o EŠIF⁵.
- 3.8 Hlavný prijímateľ sa zaväzuje, že zabezpečí plnenie povinností Partnerov prostredníctvom samostatnej zmluvy (Dohody o spolupráci partnerov), ktorá upraví práva a povinnosti medzi Hlavným prijímateľom a Partnermi vyplývajúce z tejto Zmluvy o poskytnutí NFP alebo jej príloh.
- 3.9 Hlavný prijímateľ je povinný zabezpečiť, aby všetci Partneri, ktorým má byť poskytnuté spolufinancovanie z rakúskych národných zdrojov, predložili Poskytovateľovi platnú a účinnú Zmluvu o spolufinancovaní najneskôr v deň predloženia prvej Žiadosti o platbu. Ak Hlavný prijímateľ alebo Partneri nepredložia Zmluvu o spolufinancovaní podľa predchádzajúcej vety, Poskytovateľ je oprávnený nevyplatiť príslušnú časť spolufinancovania z EFRR až do momentu jej predloženia.

⁵ V prípade, že Hlavný prijímateľ je subjektom práva SR.

4 KOMUNIKÁCIA ZMLUVNÝCH STRÁN A NÁLEŽITOSTI DOHODY O SPOLUPRÁCI PARTNEROV

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná komunikácia súvisiaca s touto Zmluvou si pre svoju záväznosť vyžaduje písomnú formu, v rámci ktorej sú Zmluvné strany povinné uvádzať kód Projektu v Monitorovacom systéme⁶ a akronym podľa čl. 2 ods. 2.1 tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú pre vzájomnú písomnú komunikáciu používať korešpondenčné adresy uvedené v čl. 1 tejto Zmluvy.
- 4.2 Zmluvné strany sa zaväzujú, že vzájomná komunikácia bude prebiehať v slovenskom, nemeckom alebo anglickom jazyku. V prípade rozporu výkladov v dokumentácii je rozhodný slovenský jazyk (napr. v prípade správneho/súdneho konania a pod.), okrem dokumentácie, ktorá je v originálnom jazyku vydávaná v nemeckom jazyku.
- 4.3 Pre operatívnu komunikáciu Zmluvných strán sa môže využívať forma elektronickej komunikácie, napr. v podobe e-mailu alebo faxu. Takáto operatívna komunikácia tvorí súčasť spisu vedeného Poskytovateľom, resp. Spoločným sekretariátom v súvislosti s Projektom.
- 4.4 Ak si Poskytovateľ a Hlavný prijímateľ dohodnú elektronickú formu komunikácie (napr. e-mail), Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne písomne si oznámiť svoje e-mailové adresy, ktoré budú v rámci tejto formy komunikácie záväzne používať. V prípade zmeny kontaktných osôb alebo e-mailových adries Hlavného prijímateľa je Hlavný prijímateľ povinný o takejto zmene bezodkladne informovať Poskytovateľa, resp. Spoločný sekretariát.
- 4.5 Zmluvné strany si zároveň dohodli ako mimoriadny spôsob doručovania písomných zásielok doručovanie osobne alebo prostredníctvom kuriéra; takéto doručenie Poskytovateľovi je možné výlučne v úradných hodinách podateľne Poskytovateľa zverejnených verejne prístupným spôsobom (na webovom sídle Programu).
- 4.6 Hlavný prijímateľ je zodpovedný za riadne označenie poštovej schránky na účely písomnej komunikácie Zmluvných strán.
- 4.7 V prípade dôležitých písomností sa bude písomná forma komunikácie uskutočňovať prostredníctvom doporučenej zásielky, pokiaľ sa Zmluvné strany medzi sebou nedohodnú inak (napr. osobné doručenie).
- 4.8 V prípade, že si Zmluvná strana neprevezme písomnosť zasielanú doporučenou poštou a uloženú na pošte v odbernej lehote, písomnosť sa považuje za doručенú tretím dňom po vrátení písomnosti odosielateľovi, aj keď sa adresát o obsahu uloženej písomnosti nedozvedel.
- 4.9 Pre počítanie lehôt platí, že do plynutia lehoty sa nezapočítava deň, keď nastala skutočnosť určujúca začiatok lehoty.
- 4.10 Lehoty určené podľa týždňov, mesiacov alebo rokov sa končia uplynutím toho dňa, ktorý sa svojím označením zhoduje s dňom, keď nastala skutočnosť určujúca začiatok lehoty; ak ho v mesiaci niet, posledným dňom mesiaca. Ak koniec lehoty pripadne na sobotu alebo deň pracovného pokoja, je posledným dňom lehoty najbližší nasledujúci pracovný deň.

⁶ Monitorovacím systémom sa v súlade s časťou „Legislatíva a výklad pojmov“ Všeobecných zmluvných podmienok rozumie systém ITMS2014+.

- 4.11 Lehota je zachovaná, ak sa v posledný deň lehoty podanie odovzdá osobne, resp. prostredníctvom kuriéra podľa ods. 4.5 tohto článku alebo sa odovzdá na poštovú prepravu alebo sa odošle e-mailom, prípadne prostredníctvom Monitorovacieho systému.
- 4.12 Zmluvné strany sa dohodli, že súčasťou Dohody o spolupráci partnerov uzatvorenej medzi Hlavným prijímateľom, Hlavným cezhraničným partnerom a jednotlivými Partnermi musia byť všetky ustanovenia stanovené Poskytovateľom vo vzore Dohody o spolupráci partnerov, ktorý tvorí prílohu č. 7 Výzvy. Hlavný prijímateľ zodpovedá Poskytovateľovi, že tomu tak bude po dobu platnosti a účinnosti Zmluvy v súlade s čl. 5 ods. 5.4 tejto Zmluvy. V prípade, ak tieto ustanovenia nebudú súčasťou Dohody o spolupráci partnerov, Zmluvné strany kvalifikujú takúto skutočnosť ako podstatné porušenie tejto Zmluvy, na základe ktorého je Poskytovateľ oprávnený od Zmluvy odstúpiť a Hlavný prijímateľ sa zaväzuje vrátiť mu poskytnutý NFP v zmysle čl. 10 VZP.

5 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 5.1 Zmluva nadobúda platnosť (je uzatvorená) dňom neskoršieho podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR a jej platnosť a účinnosť končí v zmysle ods. 5.4 tohto článku.
- 5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR zabezpečí Poskytovateľ. Ak Poskytovateľ aj Hlavný prijímateľ sú obaja povinnými osobami⁷ podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, v takom prípade je pre nadobudnutie účinnosti Zmluvy rozhodujúce zverejnenie Zmluvy Poskytovateľom. Zmluvné strany sa dohodli, že prvé zverejnenie Zmluvy zabezpečí Poskytovateľ a o dátume zverejnenia Zmluvy informuje Hlavného prijímateľa. Ustanovenia o nadobudnutí platnosti a účinnosti podľa ods. 5.1 tohto článku sa rovnako vzťahujú aj na uzavretie každého dodatku k Zmluve.
- 5.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva neobsahuje žiadne chránené informácie, ktoré sa nemôžu sprístupniť v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a za súčasného rešpektovania ochrany osobnosti a osobných údajov vyjadrujú súhlas s jej zverejnením v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- 5.4 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a jej platnosť a účinnosť končí overením Záverečnej Následnej monitorovacej správy, ktorú je Hlavný prijímateľ povinný predložiť Poskytovateľovi v súlade s ustanovením čl. 3 ods. 3.9 VZP a v prípade, ak sa na Hlavného prijímateľa nevzťahuje povinnosť predkladania Následných monitorovacích správ, končí platnosť a účinnosť Zmluvy finančným ukončením realizácie aktivít Projektu, s výnimkou:
- a) čl. 10, 12 a 16 VZP, ktorých platnosť a účinnosť končí v súlade s lehotou uvedenou v čl. 140 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 (všeobecné nariadenie) a v súlade s lehotou určenou vnútroštátnymi právnymi predpismi pre

⁷ Uvedené sa vzťahuje iba na Hlavného prijímateľa so sídlom v Slovenskej republike.

uchovávanie dokumentov alebo ak k poslednému dňu vyššie uvedenej lehoty nedošlo k vysporiadaniu finančných vzťahov medzi Poskytovateľom a Hlavným prijímateľom (posledná platba NFP alebo vrátenie NFP), platnosť a účinnosť vyššie uvedených článkov VZP končí až ich vysporiadaním na základe Zmluvy;

- b) tých ustanovení Zmluvy, ktoré majú sankčný charakter pre prípad porušenia povinností vyplývajúcich pre Hlavného prijímateľa (o. i. z čl. 10, 12 a 16 VZP), pričom ich platnosť a účinnosť končí s platnosťou a účinnosťou predmetných článkov;
- c) aktivít projektov, v rámci ktorých došlo k poskytnutiu pomoci de minimis, platnosť a účinnosť čl. 10 a čl. 16 VZP trvá po dobu stanovenú v bodoch (i) a (ii) tohto písm. c), ak z písmen a) a b) tohto odseku Zmluvy nevyplývajú dlhšie lehoty:
 - (i) platnosť a účinnosť čl. 16 VZP končí uplynutím 10 fiškálnych rokov od nadobudnutia účinnosti Zmluvy a
 - (ii) platnosť a účinnosť čl. 10 VZP v súvislosti s vymáhaním neoprávnenej štátnej pomoci končí uplynutím 10 fiškálnych rokov od nadobudnutia účinnosti Zmluvy.

Platnosť a účinnosť Zmluvy o poskytnutí NFP v rozsahu jej ustanovení uvedených v písmenách a) až c) tohto odseku sa predĺži (bez potreby vyhotovovania osobitného dodatku k Zmluve o poskytnutí NFP, t. j. len na základe oznámenia Poskytovateľa Hlavnému prijímateľovi) v prípade, ak nastanú skutočnosti uvedené v čl. 140 všeobecného nariadenia o čas trvania týchto skutočností.

5.5 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy o poskytnutí NFP sú nasledujúce prílohy:

- Príloha č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky
- Príloha č. 2 Predmet podpory NFP
- Príloha č. 3 Detailný rozpočet projektu schválený MV
- Príloha č. 4 Harmonogram monitorovania a predkladania výdavkov a správ
- Príloha č. 5 Dohoda o spolupráci partnerov
- Príloha č. 6 Podpisový vzor

Hlavný prijímateľ týmto vyhlasuje, že sa s obsahom príloh Zmluvy o poskytnutí NFP oboznámil a súhlasí, že je týmito prílohami v celom rozsahu viazaný.

5.6 Hlavný prijímateľ je povinný poskytnúť Poskytovateľovi podpisové vzory osôb oprávnených podpisovať Žiadosť o platbu v mene Hlavného prijímateľa (štatutárny orgán, prípadne iná oprávnená osoba). Hlavný prijímateľ zo Slovenskej republiky je povinný tieto podpisové vzory poskytnúť s úradným overením. Hlavný prijímateľ je povinný bezodkladne oznámiť Poskytovateľovi zmenu alebo doplnenie týchto oprávnených osôb a doručiť Poskytovateľovi nové podpisové vzory. Poskytovateľ je povinný zverejniť na webovom sídle Programu každú zmenu alebo doplnenie kontaktných údajov Poskytovateľa, Spoločného sekretariátu alebo Útvary prvostupňovej kontroly.

- 5.7 Hlavný prijímateľ vyhlasuje, že v čase podpisu tejto Zmluvy mu nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by negatívne ovplyvnili jeho oprávnenosť, oprávnenosť Partnerov alebo oprávnenosť Projektu na poskytnutie NFP v zmysle podmienok, ktoré viedli k schváleniu Žiadosti o NFP pre Projekt. Nepravdivosť tohto vyhlásenia Hlavného prijímateľa sa môže považovať za podstatné porušenie Zmluvy, pričom v takom prípade je Hlavný prijímateľ povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s čl. 10 VZP.
- 5.8 Hlavný prijímateľ vyhlasuje, že všetky vyhlásenia pripojené k Žiadosti o NFP, ako aj zaslané Poskytovateľovi pred podpisom tejto Zmluvy sú pravdivé a zostávajú účinné pri uzatvorení Zmluvy v nezmenenej forme. Nepravdivosť tohto vyhlásenia Hlavného prijímateľa sa môže považovať za podstatné porušenie Zmluvy, pričom v takom prípade je Hlavný prijímateľ povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s čl. 10 VZP.
- 5.9 Ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s právnymi predpismi SR, AT alebo EÚ, nespôsobí to neplatnosť celej Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel Zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení tejto Zmluvy.
- 5.10 Podmienky poskytnutia príspevku, ktoré Poskytovateľ uviedol v príslušnej Výzve, musia byť splnené aj počas platnosti a účinnosti tejto Zmluvy. Porušenie podmienok poskytnutia Nenávratného finančného príspevku podľa prvej vety je podstatným porušením Zmluvy a v takom prípade je Hlavný prijímateľ povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s čl. 10 VZP.
- 5.11 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie sú Zmluvné strany povinné prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami. V prípade, že sa vzájomné spory Zmluvných strán vzniknuté v súvislosti s plnením záväzkov podľa Zmluvy alebo v súvislosti s ňou nevyriešia, Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že všetky spory vzniknuté zo Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie, budú riešené na miestne a vecne príslušnom súde Slovenskej republiky, ktorým je na základe dohody Zmluvných strán Okresný súd Bratislava V, pričom rozhodným právnym poriadkom na riešenie takýchto sporov je právny poriadok Slovenskej republiky. V prípade, ak by počas platnosti tejto Zmluvy prišlo k zániku tohto súdu, napríklad v dôsledku organizačných zmien v súdnictve, má právo voľby súdu Poskytovateľ, pričom o tejto skutočnosti bude Poskytovateľ Hlavného prijímateľa informovať. Hlavný prijímateľ sa zaväzuje túto voľbu súdu Poskytovateľa rešpektovať.
- 5.12 Táto Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, pričom po podpise Zmluvy dostane Hlavný prijímateľ 1 rovnopis a 1 rovnopis dostane Poskytovateľ.
- 5.13 Zmluva je vyhotovená v dvoch jazykových verziách, a to v slovenskom jazyku a v nemeckom jazyku. V prípade rozporu je rozhodujúcou verziou Zmluvy jej verzia v slovenskom jazyku.
- 5.14 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, obsah Zmluvy vyjadruje ich slobodnú vôľu, pričom ich prejavy slobodnej vôle sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, nepodpísali Zmluvu v núdzi ani za nápadne nevýhodných podmienok, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.

Prílohy:

- Príloha č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky
- Príloha č. 2 Predmet podpory NFP
- Príloha č. 3 Detailný rozpočet projektu schválený MV
- Príloha č. 4 Harmonogram monitorovania a predkladania výdavkov a správ
- Príloha č. 5 Dohoda o spolupráci partnerov
- Príloha č. 6 Podpisový vzor

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa

Podpis:

Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky
Mgr. Katarína Mihaľová, generálna riaditeľka Sekcie programov cezhraničnej spolupráce
na základe poverenia č. MPRV-2018-1920/4136-72

Za Hlavného prijímateľa v, dňa

Podpis:

Kroatisches Kultur- und Dokumentationszentrum - hkdc
Anja Svečnjak, konateľka

Dátum platnosti Zmluvy:

Dátum účinnosti⁸ Zmluvy:

⁸ Poznámka pre rakúskych Hlavných prijímateľov: tento dátum nie je v čase podpisu Zmluvy známy. V súlade s čl. 5 ods. 5.2 tejto Zmluvy bude Poskytovateľ informovať Hlavného prijímateľa o dátume zverejnenia Zmluvy v Centrálnom registri zmlúv a následne sa dátum nadobudnutia účinnosti Zmluvy dopíše rukou.